

OETIKER COMPACT XL

Mode d'emploi

Mode d'emploi d'origine Publication 08.22 Référence 08901313 Oetiker Schweiz AG, Horgen, Suisse



OETIKER COMPACT Table des matières

Table des matières

1	Infor	mations sur ce mode d'emploi	1-4			
	1.1	Symboles et significations des représentations utilisées	1-4			
	1.2	Périmètre d'application	1-4			
2	Instr	nstructions de sécurité de base				
	2.1	Comment utiliser le mode d'emploi	2-5			
	2.2	Utilisation prévue	2-5			
	2.3	Démarrage intempestif du dispositif à rétreindre.	2-5			
	2.4	Instructions de sécurité spécifiques	2-6			
		2.4.1 Pièces mobiles	2-6			
		2.4.2 Pièces projetées	2-6			
		2.4.3 Renversement	2-6			
		2.4.4 Niveau sonore	2-6			
	2.5	Méthodes de travail sécurisées	2-6			
	2.6	Modifications et dommages	2-6			
	2.7	Personnel qualifié	2-7			
	2.8	Tâches de maintenance	2-7			
	2.9	Obligations de l'opérateur	2-8			
	2.10	Signaux sur le dispositif à rétreindre	2-8			
3	Desc	ription	3-9			
	3.1	Conception	3-9			
	3.2	Fonction	3-9			
4	Insta	ıllation	4-10			
	4.1	Déballage	4-10			
	4.2	Préparation de l'installation	4-10			
	4.3	Installation du dispositif à rétreindre	4-10			
	4.4	Installation des éléments de support (facultatif)	4-11			
5	Fond	tionnement	5-12			
	5.1	Préparation du fonctionnement	5-12			
	5.2	Test de fonctionnement	5-12			
	5.3	Rétreint avec le dispositif à rétreindre	5-13			



OETIKER COMPACT Table des matières

6	Maiı	ntenance	6-14			
	6.1	Effectuer la maintenance conformément au programme de maintenance	6-14			
	6.2	Nettoyage et huilage du dispositif à rétreindre	6-14			
	6.3	Contrôle et remplacement des mâchoires à rétreindre	6-14			
	6.4	Vérification et remplacement des composants internes	6-15			
		6.4.1 Vue d'ensemble	6-15			
		6.4.2 Procédure	6-16			
	6.5	Commande de pièces de rechange	6-17			
7	Dép	annage	7-18			
8	Transport, stockage et mise au rebut					
	8.1	8.1 Transport				
	8.2	Stockage	8-19			
	8.3	Mise au rebut	8-19			
9	Ann	exe	9-20			
	9.1	9.1 Données techniques				
		9.1.1 Données techniques générales	9-20			
		9.1.2 Lubrifiant	9-20			
	9.2	Exigences minimales de la presse	9-21			
	9.3	Pièces de rechange	9-22			
	9.4	Déclaration de conformité (modèle)	9-23			
10	Δide	a et sunnort	10-24			



Informations sur ce mode d'emploi 1

Symboles et significations des représentations utilisées 1.1

Plusieurs signaux d'avertissement sont utilisés dans ce mode d'emploi pour avertir le lecteur des dommages matériels et corporels potentiels.

- Le respect de ces signaux d'avertissement est obligatoire.
- Le respect des instructions signalées par un signal et un texte d'avertissement est obligatoire.

Les symboles suivants sont utilisés dans le présent mode d'emploi :



AVERTISSEMENT

Situation dangereuse.

Le non-respect de ces instructions peut entraîner des blessures graves ou mortelles.

Symbole	Signification
	Appel à l'action en une étape
1 2 3	Appel à l'action en plusieurs étapes Suivez la séquence.
√	Conditions • Étapes nécessaires ou permettant d'économiser de la main d'œuvre pour l'exécution optimale d'une action

1.2 Périmètre d'application

Ce mode d'emploi s'applique aux outils suivants :

- Dispositif à rétreindre OETIKER COMPACT (réf. article : 13400538)
- Dispositif à rétreindre OETIKER COMPACT XL (réf. article : 13401306)

Ce mode d'emploi décrit le fonctionnement ainsi que l'installation, l'utilisation, le stockage et le transport adaptés.

Ce mode d'emploi contient des informations importantes pour des procédures de travail sûres.



2 Instructions de sécurité de base

2.1 Comment utiliser le mode d'emploi

- Veillez à ce que ce mode d'emploi soit toujours disponible à portée de main.
- Si le dispositif à rétreindre est vendu, assurez-vous que ce mode d'emploi est transmis au prochain propriétaire.
- Veuillez lire attentivement le mode d'emploi avant de mettre en service le dispositif à rétreindre.
 - Familiarisez-vous avec tous les paramètres et leurs fonctions.
 - Toute personne qui installe, met en service, entretient ou répare le dispositif à rétreindre doit avoir lu et compris le mode d'emploi et en particulier les instructions de sécurité.

2.2 Utilisation prévue

- Les dispositifs à rétreindre OETIKER COMPACT et COMPACT XL sont utilisés pour rétreindre (serrer) les bagues à rétreindre OETIKER (MCR).
- Le dispositif à rétreindre ne doit être installé et utilisé que dans une presse qui répond aux exigences appropriées (voir chapitre 9.2). L'utilisation du dispositif à rétreindre est interdite tant que la presse (mécanisme d'entraînement externe) n'est pas conforme aux dispositions de la Directive sur les machines 2006/42/CE.
- Le dispositif à rétreindre doit être utilisé dans un emplacement conventionnel réservé aux machines (application industrielle).
- Les utilisations s'étendant au-delà de celles spécifiées ne sont pas autorisées.
- Le fabricant ou le vendeur n'est pas responsable des dommages ou blessures associés si le dispositif
 à rétreindre est utilisé pour des applications autres que celles spécifiquement désignées ici. L'utilisateur
 est seul responsable des conséquences.
- Le dispositif à rétreindre est construit conformément à l'état actuel de la technique ainsi qu'aux règles de sécurité en vigueur.

2.3 Démarrage intempestif du dispositif à rétreindre.

Le dispositif à rétreindre est installé et utilisé dans une presse fournie par l'opérateur. En cas de démarrage intempestif de la presse, une séquence de presse est déclenchée. Cela représente un risque de blessure grave.

- Veillez à ce que la presse ne puisse pas démarrer par inadvertance avant d'installer, de désinstaller ou de travailler sur le dispositif à rétreindre.
- Respectez les instructions de sécurité de la presse.



2.4 Instructions de sécurité spécifiques

2.4.1 Pièces mobiles

Pendant le fonctionnement, il existe un risque de blessure grave par écrasement, coupure et cisaillement des doigts et des mains entre les moitiés supérieure et inférieure du dispositif à rétreindre et dans la zone des mâchoires à rétreindre.

- Ne mettez pas les mains entre les moitiés supérieure et inférieure et dans la zone des mâchoires à retreindre pendant le fonctionnement.
- Avant d'effectuer des opérations d'installation, de désinstallation et de maintenance sur le dispositif à rétreindre, assurez-vous que la presse ne peut pas démarrer par inadvertance.

2.4.2 Pièces projetées

En cas de rupture des bagues à rétreindre pendant le fonctionnement, des pièces peuvent être éjectées à grande vitesse. Cela représente un risque de blessure grave aux yeux.

Portez des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec le dispositif à rétreindre.

2.4.3 Renversement

Si le dispositif à rétreindre n'est pas fixé correctement, il existe un risque de blessures graves dues au renversement.

- Lorsque vous utilisez le dispositif à rétreindre, fixez-le correctement dans les éléments de serrage prévus à cet effet.
- Stockez et transportez le dispositif à rétreindre en le protégeant contre le renversement.
- Portez des chaussures et des gants de protection.

2.4.4 Niveau sonore

Pendant le fonctionnement, il existe un risque de lésions auditives en raison du niveau sonore élevé.

Portez une protection auditive lorsque vous travaillez avec le dispositif à rétreindre.

2.5 Méthodes de travail sécurisées

- Utilisez des équipements de protection adaptés à votre mission : lunettes de protection, protection auditive et chaussures de sécurité.
- N'utilisez pas le dispositif à rétreindre dans des zones où des acides ou des produits chimiques similaires sont stockés.

2.6 Modifications et dommages

- Ne modifiez pas le dispositif à rétreindre sans l'accord d'OETIKER. Toute modification exclut la responsabilité d'OETIKER pour tout dommage ou blessure qui en résulterait.
- N'utilisez que des pièces de rechange et des accessoires d'origine.
- N'utilisez pas le dispositif à rétreindre s'il présente des dommages visibles (par exemple, sur les mâchoires à rétreindre). L'outil doit être mis hors service immédiatement.



2.7 Personnel qualifié

L'utilisation de ce dispositif à rétreindre est exclusivement réservée au personnel autorisé et qualifié. L'utilisation sans lecture du mode d'emploi est interdite. Les niveaux d'autorisation d'utilisation sont les suivants :

Personnel	Opérateur	Personnel de maintenance et de réparation
Utilisation du dispositif à rétreindre	✓	✓
Installation, désinstallation et nettoyage du dispositif à rétreindre	√	✓
Maintenance et réparation du dispositif à rétreindre	×	✓

Explication : \checkmark = autorisé \times = non autorisé

L'« Opérateur »

- est familiarisé avec les instructions et les règles de sécurité spécifiées ;
- connaît les procédures pertinentes décrites dans ce document;
- a été formé de manière appropriée ;
- a été formé à l'utilisation du dispositif à rétreindre (presse = a été formé par l'opérateur).

L'entreprise exploitante doit s'assurer que l'employé a reçu les instructions et les règles de sécurité dans sa langue respective.

Le « Personnel de maintenance et de réparation »

- possède les connaissances décrites pour l'« opérateur ».
- a reçu une formation technique et est expérimenté dans l'utilisation des outils appropriés pour la maintenance et la réparation du dispositif à rétreindre.

2.8 Tâches de maintenance

Les intervalles de maintenance indiqués dans le mode d'emploi doivent être respectés. Les instructions de maintenance et de réparation doivent être respectées en conséquence (voir chapitre 6).

- Seul le personnel de maintenance et de réparation qualifié doit être autorisé à effectuer les tâches de maintenance et de réparation.
- Ne plongez pas le dispositif à rétreindre dans l'eau ou dans d'autres liquides.



2.9 Obligations de l'opérateur

- Respecter et se conformer aux prescriptions légales et autres prescriptions contraignantes généralement applicables en matière de prévention des accidents ainsi qu'aux prescriptions généralement reconnues en matière de sécurité et de santé au travail.
- Observer et respecter les réglementations environnementales applicables dans le pays où le dispositif à rétreindre est utilisé.

2.10 Signaux sur le dispositif à rétreindre

La plaque signalétique (1) est située sur la face inclinée du dispositif à rétreindre.

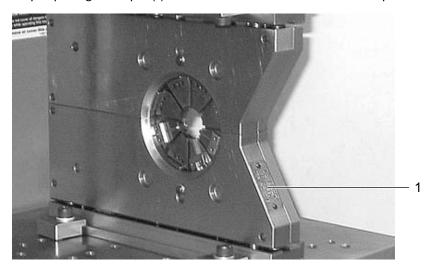


Fig. 1 Plaque signalétique

La plaque signalétique contient les informations suivantes :

- Nom du produit/fabricant
- Réf. article
- N° de série

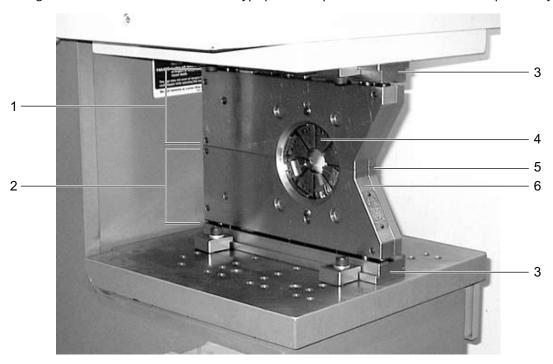


OETIKER COMPACT Description

3 **Description**

3.1 Conception

La figure suivante illustre l'installation typique du dispositif à rétreindre dans une presse hydraulique.



Conception Fig. 2

Moitié supérieure de l'outil Mâchoires à rétreindre 1 Moitié inférieure de l'outil

5

3 Plaque de pression Plaque de guidage 6

Fonction 3.2

2

Le dispositif à rétreindre est utilisé pour rétreindre (presser ou serrer) les bagues à rétreindre. Il est actionné par un mécanisme d'entraînement externe, par exemple une presse hydraulique. Le dispositif à rétreindre peut être soulevé, permettant ainsi le placement radial de la pièce. Huit mâchoires à rétreindre interchangeables (segments de fermeture) permettent d'ajuster le diamètre de la MCR avec un minimum de manipulation.

Plaque de protection

Les pièces à usiner ainsi que la MCR associée sont insérées manuellement dans le dispositif à rétreindre.

- La version compacte COMPACT permet de rétreindre des bagues de 16 à 60 mm de diamètre.
- La version large COMPACT XL permet de rétreindre des bagues de 16 à 109 mm de diamètre.



OETIKER COMPACT Installation

4 Installation



AVERTISSEMENT

Blessures graves dues au démarrage de la presse!

Veillez à ce que la presse ne puisse pas démarrer par inadvertance avant d'installer le dispositif à rétreindre.

4.1 Déballage

- Retirez complètement les matériaux d'emballage. Conservez la boîte en bois pour le stockage et transport ultérieurs (voir le chapitre 8).
- 2. Vérifiez que les composants sont complets, corrects et non endommagés. Remplacez les composants endommagés par des pièces de rechange d'origine. Si des pièces manquent, contactez le service après-vente OETIKER (voir le chapitre 10).

4.2 Préparation de l'installation

- Assurez-vous que le site d'installation répond aux conditions suivantes :
 - Espace suffisant pour l'installation/la désinstallation ainsi que pour la zone de travail de l'opérateur
 - Aucun acide ou produit chimique similaire n'est stocké
- Assurez-vous que la presse répond aux exigences appropriées (voir le chapitre 9.2).

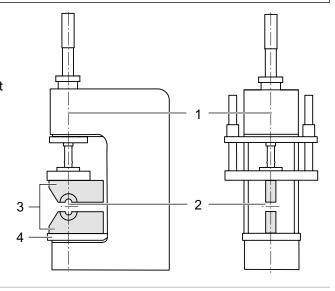
4.3 Installation du dispositif à rétreindre



AVERTISSEMENT

Blessures graves dues au renversement du dispositif à rétreindre!

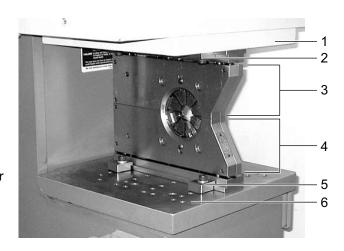
- Assurez-vous que le dispositif à rétreindre est toujours fixé en place.
- 1. Positionnez le dispositif à rétreindre (3) à la position souhaitée sur la table d'outils de la presse (4).
- Alignez le dispositif à rétreindre. L'axe du vérin de pression (1) et le centre de la zone de pression (2) doivent être parfaitement alignés l'un par rapport à l'autre.





OETIKER COMPACT Installation

- 3. Fixez la moitié inférieure du dispositif à rétreindre (4) sur la table d'outils (6) à l'aide des quatre éléments de serrage (5).
- 4. Alignez les moitiés supérieure et inférieure du dispositif à rétreindre (3, 4).
- 5. Abaissez délicatement la presse sur la moitié supérieure du dispositif à rétreindre (3).
- Fixez la moitié supérieure du dispositif à rétreindre (3) sur la plaque de pression (1) à l'aide des quatre éléments de serrage (2).



4.4 Installation des éléments de support (facultatif)

Les plaques de guidage et de protection comportent chacune trois filetages M6 pour la fixation de supports de pièces ou d'éléments de guidage facultatifs.

Si nécessaire, installez des éléments de support sur le dispositif à rétreindre.

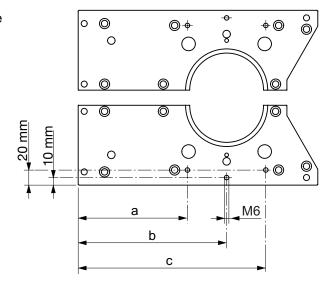


Fig. 3 Dimensions des filetages M6

Distance	Valeu	r [mm]
	СОМРАСТ	COMPACT XL
а	145	166
b	195	235
С	245	304



Fonctionnement **OETIKER COMPACT**

5 **Fonctionnement**



AVERTISSEMENT

Écrasement des doigts et des mains lors du pressage du dispositif à rétreindre!

Ne touchez pas ou n'atteignez pas les mâchoires à rétreindre et les moitiés supérieure et inférieure du dispositif à rétreindre pendant le pressage.

AVERTISSEMENT

Blessures graves aux yeux dues aux éclats de métal éjectés par la rupture de la MCR!

Portez des lunettes de sécurité lorsque vous travaillez avec le dispositif à rétreindre.

AVERTISSEMENT

Dommages auditifs dus à un niveau sonore élevé!

Portez une protection auditive lorsque vous travaillez avec le dispositif à rétreindre.

5.1 Préparation du fonctionnement

- Le dispositif à rétreindre est installé correctement.
- Assurez-vous que les conditions préalables suivantes sont remplies :
 - Des mâchoires à rétreindre adaptées à la pièce à usiner sont installées.
 - L'équipement de positionnement doit être mis en place, si nécessaire.
 - Le diamètre extérieur de la bague à rétreindre est connu.
 - La course de pression et le temps de pressage sont connus.

5.2 Test de fonctionnement

Avant la mise en service du dispositif à rétreindre, un test de fonctionnement est obligatoire. Lors de la configuration d'une nouvelle application (pièce ou MCR), un test de fonctionnement est facultatif.

- Fonctionnement préparé.
- Vérifiez que les mâchoires à rétreindre sélectionnées sont adaptées à la MCR utilisée (La taille gravée [ø en mm] sur les mâchoires à rétreindre indique le plus petit diamètre possible de la MCR à rétreindre.).
- Ouvrez la presse. 2.
- Insérez la pièce à usiner et la MCR correspondante.

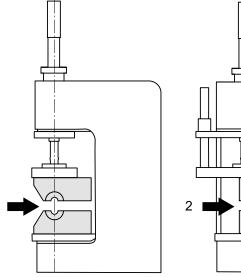


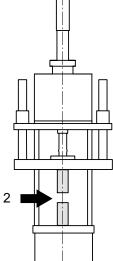
OETIKER COMPACT Fonctionnement

- Lancez la séquence de pressage :
 - Placez la presse en mode de configuration.
 - Fermez le dispositif à rétreindre jusqu'à ce que le diamètre de la bague souhaité soit atteint.
- Vérifiez le résultat du pressage :
 - Mesurez le diamètre extérieur de la MCR pressée. Le diamètre doit correspondre aux paramètres prescrits pour la presse.
 - L'augmentation ou la diminution de la course de pression modifie le diamètre de la bague en conséquence, jusqu'à ce que la force de rétreint soit minimale. Dans ce cas, les moitiés supérieure et inférieure touchent la plaque de pression.

5.3 Rétreint avec le dispositif à rétreindre

- Fonctionnement préparé.
- Test de fonctionnement, si nécessaire.
- Placez la presse en position de démarrage. Déplacez la partie supérieure de la presse dans sa position supérieure.
- Faites avancer la pièce à usiner radialement (1) ou axiale-2. ment (2). Assurez-vous que la MCR se trouve exactement dans les mâchoires à rétreindre (entre les bords latéraux).
- Démarrez la séquence de pressage. (Les bords latéraux des mâchoires à rétreindre empêchent le glissement de la MCR pendant la séquence de pressage).
- 4. Retirez la pièce radialement (1) ou axialement (2) dès que la partie supérieure de la presse est à nouveau en position de démarrage.







OETIKER COMPACT Maintenance

6 **Maintenance**



AVERTISSEMENT

Blessures graves dues au démarrage de la presse!

Veillez à ce que la presse ne puisse pas démarrer par inadvertance avant de travailler sur le dispositif à rétreindre installé.

6.1 Effectuer la maintenance conformément au programme de maintenance

Effectuez la maintenance du dispositif à rétreindre comme indiqué dans le programme de maintenance :

Quand ?	Quoi ?		
Quotidien	Nettoyez tous les endroits accessibles du dispositif à rétreindre avec un chiffon sec, s'il est très sale.		
	Nettoyez et huilez le dispositif à rétreindre(voir le chapitre 6.2).		
Hebdomadaire	Contrôlez et remplacez les mâchoires à rétreindre, en cas d'usure (voir le chapitre 6.3).		
Après 250 000 courses	Contrôlez, lubrifiez et remplacez les composants présentant un degré d'usure élevé, en cas d'usure (voir le chapitre 6.4).		
Chaque année ou après 1 000 000 de courses (selon l'événement qui survient en premier)	Contrôlez, lubrifiez et remplacez les composants à faible degré d'usure, s'ils sont usés (voir chapitre 6.4).		

6.2 Nettoyage et huilage du dispositif à rétreindre

OETIKER recommande de huiler les surfaces pour éviter la corrosion.

- Nettoyez le dispositif à rétreindre avec un chiffon sec ou un chiffon à base de pétrole.
- Huilez les surfaces du dispositif à rétreindre avec l'huile appropriée (voir le chapitre 9.1.2). 2.

6.3 Contrôle et remplacement des mâchoires à rétreindre

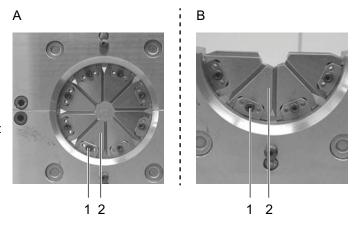
Le contrôle et le remplacement peuvent être effectués avec le dispositif à rétreindre installé ou désinstallé. Ils peuvent également être réalisés avec le dispositif à rétreindre fermé (A) ou ouvert (B). Toutes les mâchoires à rétreindre ont leur taille gravée (ø en mm). Cette taille indique le plus petit diamètre possible de la MCR à rétreindre. L'usure des mâchoires à rétreindre dépend fortement de l'utilisation, c'est-à-dire du nombre de cycles par an, de l'application, de la force de serrage requise et du type de MCR utilisé (voir le chapitre 6.4.1). Les signes typiques d'usure et de dommages sont les suivants :

- Fractures sur les bords des mâchoires
- Présence d'une érosion du matériau (> 0,05 mm)
- Les cames et les glissières ne peuvent plus réduire le diamètre



OETIKER COMPACT Maintenance

- Vérifiez les mâchoires à rétreindre. En cas d'usure et de dommage, remplacez les pièces comme décrit ci-dessous.
- 2. Dévissez les vis (1).
- 3. Retirez les mâchoires à rétreindre (2).
- Installez les nouvelles mâchoires à rétreindre.
 Si nécessaire, dans le réceptacle, frappez légèrement les mâchoires à rétreindre avec un marteau en caoutchouc.
- 5. Serrez les vis à la valeur de couple adaptée :
 - Compact = 3 Nm
 - Compact XL = 5,5 Nm



6.4 Vérification et remplacement des composants internes

6.4.1 Vue d'ensemble

Les composants sont classés en fonction de leur degré d'usure :

<u> </u>		
Degré d'usure	Composant	Signes typiques d'usure et de dommages
Élevé	Mâchoires à rétreindre, grandes et petites cames, glissière	Usure visible (> 0,05 mm)Fractures ou écailles sur les bords
Faible	Grand et petit bloc de poussée, verrou, tige de poussée, guide, plaque, levier	Corrosion du matériau

La figure illustre les composants internes de la moitié supérieure et inférieure des dispositifs à rétreindre qui sont identiques. Les cames (2, 5) sont positionnées sur des galets à billes. Les galets à billes sont lubrifiés en permanence et ne nécessitent aucune maintenance.

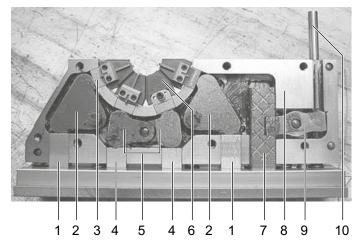


Fig. 4 Vue d'ensemble des composants internes

- 1 Grand bloc de poussée
- 2 Grande came
- 3 Glissière
- 4 Petit bloc de poussée
- 5 Petite came
- 6 Mâchoires à rétreindre
- 7 Verrou
- 8 Plaque de guidage
- 9 Levier
- 10 Tige de poussée



OETIKER COMPACT Maintenance

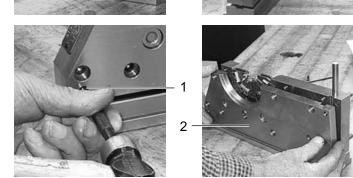
6.4.2 Procédure

Pour vérifier les composants internes, le dispositif à rétreindre doit être démonté.

- 1. Séparez le dispositif à rétreindre.
- 2. Dévissez la vis M5 x 8 mm (1).
- 3. Dévissez les 7 vis M8 x 20 mm (2).



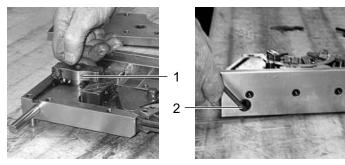
Retirez la plaque de protection (2).



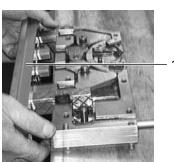
- 6. Placez le mécanisme sur le côté, sur les goupilles.
- 7. Démontez le levier (1).

5.

8. Dévissez les 2 vis de passage (2) de la plaque de pression.



- 9. Retirez la plaque de pression (1) par le bas.
- Vérifiez tous les composants et les galets à billes pour détecter les signes typiques d'usure et de dommages (voir le chapitre 6.4.1). Remplacez les composants, si nécessaire (suivre le chapitre 6.5).
- 11. Nettoyez et éliminez les vieilles graisses souillées.
- 12. Lubrifiez tous les composants avec la graisse appropriée (voir le chapitre 9.1.2).
- 13. Montez le dispositif à rétreindre dans l'ordre inverse. Serrez les vis à la valeur de couple adaptée :
 - M5 = 5,5 Nm
 - M8 = 23 Nm





OETIKER COMPACT Maintenance

6.5 Commande de pièces de rechange

- 1. Indiquez les informations suivantes :
 - Identifiant du produit, référence article, numéro de série du dispositif à rétreindre (voir le chapitre 2.10).
 - Quantité et nom de la pièce de rechange, numéro de la pièce de rechange (voir le chapitre 9.3).
 - Informations d'expédition (camion ou train) et adresse de livraison exacte.
- 2. Contactez le service après-vente OETIKER pour commander des pièces de rechange (voir le chapitre 10).



OETIKER COMPACT Dépannage

7 Dépannage



AVERTISSEMENT

Blessures graves dues au démarrage de la presse!

Veillez à ce que la presse ne puisse pas démarrer par inadvertance avant de travailler sur le dispositif à rétreindre installé.

Dysfonctionnement	Cause possible	Mesures de dépannage		
Le diamètre de la bague pressée est incorrect.	Les mâchoires à rétreindre sont usées	Remplacez les mâchoires à rétreindre (voir le chapitre 6.3).		
	Composant interne défectueux	Remplacez les composants internes (voir le chapitre 6.4).		
	Course de pression incorrecte	Réglez la course correctement.		
	Pression de la presse incorrecte	Ajustez la pression de la presse.		
	Serrage inexact du mécanisme à rétreindre (mauvais alignement)	Vérifiez le serrage (voir le chapitre 4.3).		
	Les mâchoires à rétreindre ne sont pas correctement interprétées.	Contactez le service après-vente.		
Les mâchoires	Accumulation excessive d'impuretés	Nettoyez le dispositif à rétreindre.		
à rétreindre restent accrochées. Pas en	Une graisse inadéquate a été utilisée pour lubrifier les composants internes.	Utilisez uniquement la graisse appropriée (voir le chapitre 9.1.2).		
position de démarrage à l'ouverture.	Le ressort de pression est usé	Remplacez le ressort de compression sur les supports de mâchoires (voir le chapitre 6.4).		

Pour tout autre problème, veuillez contacter votre centre de SAV OETIKER local.



8 Transport, stockage et mise au rebut

Le dispositif à rétreindre (2) est livré dans une boîte en bois (1). La boîte en bois est également utilisée pour le transport et le stockage.

Avant le transport et le stockage, veuillez huiler le dispositif à rétreindre (voir le chapitre 9.1.2).

8.1 Transport

Transportez le dispositif à rétreindre dans sa boîte en bois.

8.2 Stockage

- 1. Veillez à ce que les conditions suivantes soient réunies sur le lieu de stockage :
 - absence de poussière
 - propre
 - sec
 - température ambiante correcte
- Emballez le dispositif à rétreindre dans sa boîte en bois. Assurezvous que le dispositif est protégé contre les dommages et les changements soudains de position.

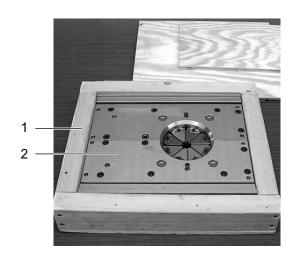


Fig. 5 Transport et stockage du dispositif à rétreindre

8.3 Mise au rebut

Mettez le dispositif à rétreindre au rebut conformément à la réglementation de votre pays. OETIKER vous recommande de contacter une entreprise d'élimination dés déchets spécialisée à cet effet.



9 Annexe

9.1 Données techniques

9.1.1 Données techniques générales

Paramètre		Valeur	
		СОМРАСТ	COMPACT XL
Dimension	Longueur	316 mm	385 mm
	Largeur	58 mm	58 mm
	Hauteur	268 mm	330 mm
Poids		22 kg	32 kg
Données de la presse	Dimension de la bague	ø 16 à 60 mm	ø 16 à 109 mm
	Largeurs de bague	7, 8, 9 et 10 mm	
Course des mâchoires à rétreindre		ø 8 mm	
Matière		Acier	
Bagues de serrage applicables		Bague à rétreindre OETIKER (MCR, PG 150, PG 250)	

9.1.2 Lubrifiant

Туре	Objectif	Spécifications	
Graisse	Lubrification des composants	CASTROL MOLY GREASE (les graisses équivalentes d'autres	
	internes	fabricants sont également autorisées)	
Huile	Huilage du dispositif à rétreindre	Huile pour pièces mécaniques, disponible dans le commerce	



9.2 Exigences minimales de la presse

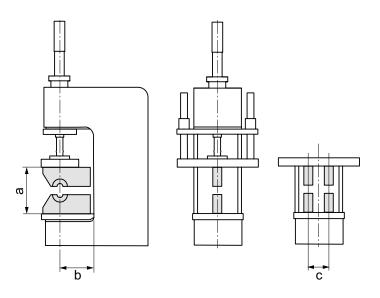


Fig. 6 Dimension de la zone de pression et espacement entre les outils

Paramètre		Valeur		
		СОМРАСТ	COMPACT XL	
Zone de pres-	Hauteur (a)	min. 328 mm	min. 390 mm	
sion	Profondeur (b)	min. 210 mm	min. 250 mm	
Espacement ent	tre outils (c)	max. 45 mm, > 45 mm après validation		
Force de pressi	on	min. 5 000 kg		
Course de pression		min. 10 mm, plus le diamètre MCR pour la charge radiale*		
Plaque de press	ion supérieure	guidée latéralement		

^{*)} Explication : réduction de 8 mm \emptyset + réserve de 2 mm + \emptyset MCR



9.3 Pièces de rechange

Les tableaux suivants répertorient les pièces de rechange les plus importantes disponibles pour les renouvellements de commande et le stock de réserve.

Pièce de rechange	Quantité Ré		. article	Commentaire/type
		Compact	Compact XL	
Glissière	8	13400505	13401313	_
Levier	2	13400506	13400506	_
Grande came	4	13400507	13401314	_
Petite came	4	13400508	13401315	_
Tige de poussée	2	13400501	13401318	_
Verrou	2	13400543	13401320	_
Petit bloc de poussée	4	13400503	13401316	_
Grand bloc de poussée	4	13400504	13401317	_
Ressort de compression	8	05004947	05004947	_
Ressort de compression	8	05004948	05004948	_
Ressort de compression	2	05004949	05004949	_
Galet à billes (grande came)	8	05004945	_	BK-1212
Arbre à cames	8	_	13401319	BK-1212
Graisse	1	08902550	08902550	Shell Retinax CMX, CASTROL MOLY GREASE



9.4 Déclaration de conformité (modèle)

Déclaration de conformité CE*

(Traduit du document original allemand)

Nous, OETIKER Schweiz AG

Spaetzstrasse 11 CH-8810 Horgen

SUISSE

par la présente, déclarons sous notre seule responsabilité que le produit Oetiker Compact / - Compact XL

Type Compact / Compact XL

Modèle / Numéro de série (SN)

Compact / Compact XL avec le réf. article

13400538 / 13401306

Numéro de série :

satisfait aux exigences essentielles des directives suivantes : 2006/42/CE - Directive sur les machines

Normes harmonisées appliquées :

Sécurité des machines - Principes généraux de conception - Appréciation du risque

et réduction du risque (ISO 12100:2010)

Sécurité des machines – Distances de sécurité empêchant les membres supérieurs

et inférieurs d'atteindre les zones dangereuses (ISO 13857:2019)

Sécurité des machines - Écartements minimaux pour prévenir les risques d'écrasement

de parties du corps humain (ISO 13854:2017)

EN ISO 12100:2010

EN ISO 13857:2019

EN ISO 13854:2017

Autres normes et spécifications techniques appliquées : Aucune

Personne autorisée à constituer le dossier technique conformément à l'annexe VII A

de la Directive 2006/42/CE:

OETIKER Schweiz AG

Pascal Moser Spaetzstrasse 11 CH-8810 Horgen

SUISSE

Signée au nom de OETIKER Schweiz AG

Horgen: 12.02.2021

.....

Gestionnaire des outils de montage automatiques

Directeur de l'entité juridique Oetiker Schweiz AG

(Pascal Moser) (Yvonne Zampatti)

*La déclaration de conformité d'origine est jointe au produit!



OETIKER COMPACT Aide et support

10 Aide et support

Si vous avez besoin d'aide ou de support technique, contactez le centre de service Oetiker approprié.

Voir www.oetiker.com pour plus d'informations.

EMEA

E-mail de contact : ptsc.hoe@oetiker.com Téléphone de contact : +49 7642 6 84 0

Amérique du Nord/du Sud

E-mail de contact : ptsc.oea@oetiker.com Téléphone de contact : +1 989 635 3621

Chine

E-mail de contact : ptsc.cn.tianjin@oetiker.com Téléphone de contact : +86 22 2697 1183 Japon

E-mail de contact : ptsc.jp.yokohama@oetiker.com

Téléphone de contact : +81 45 949 3151

Corée du Sud

E-mail de contact : ptsc.kr.seoul@oetiker.com Téléphone de contact : +82 2 2108 1239

Inde

E-mail de contact : ptsc.in.mumbai@oetiker.com

Téléphone de contact : +91 9600526454